



HARPER

Руководство по эксплуатации

RUS

User manual

ENG

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

KAZ



Indoor TV antenna

Цифровая комнатная телевизионная антенна

Сандық жабық теледидар антеннасы

ADVB-2840

ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК, Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



Зарядные устройства WCH-8220
За каждый текстовый отзыв



Пауэрбанк PB-2606
За каждый текстовый отзыв с фото



Наушники HB-416
За каждый видео отзыв



Термопоты НТР-5Т01
За самые лучшие работы

После публикации отзыва останется заполнить простую анкету <https://review.harper.ru/> и ожидать свой приз.



И это еще не все!

Специальный приз от жюри Harper:
Микроволновая печь 20ST04
за лучший отзыв.

Внимание! Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

INTRODUCTION

This antenna is specially designed to receive analog and digital terrestrial television signals. It can receive all TV signals of your region in the VHF/UHF range as well as FM signals. It is the best solution for home and portable digital TV. This is an active antenna powered by a DC/AC adapter. It is very practical to install and easy to use.

PRECAUTIONARY MEASURES.

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device unattended. Keep them out of reach of children and Pets. Small parts of the device may cause choking.
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below -45°C or above 45°C, extremely high humidity) can cause problems and damage the electronic components of the device.

TECHNICAL DATA

- | | |
|--------------------|---------------|
| • Type | Indoor active |
| • Signal reception | DVB-T2 |
| • Signal amplifier | Yes |

- | | |
|---------------------|----------------|
| • Amplifier control | Yes |
| • Frequency range | 87,5-230 Mhz |
| • | 470-862 Mhz |
| • Range | FM / VHF / UHF |
| • Gain | 30 dB max |
| • Resistance | 75 Ω |
| • Noise ratio | ≤3 dB |
| • Power | 12V 50mA |

PACKAGE INCLUDES

- Antenna
- Adapter
- User manual
- Warranty card

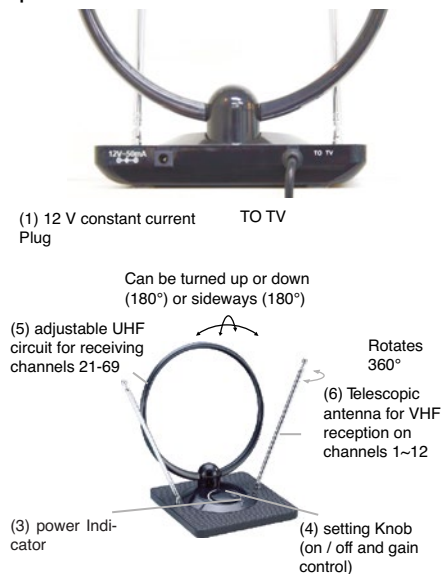
PRODUCT FEATURE

- Adjustable gain control.
- Power on led.
- Open circuit design.
- Built-in powerful amplifier with low noise.
- Adjustable loop antenna for best UHF reception.
- Adjustable telescopic antenna for optimum reception of VHF and FM signals.
- Adjustable gain for fine-tuning optimal reception of digital and analog TV signals.
- Specially designed for various digital terrestrial signals of high definition digital television (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and digital / FM radio signals.

INSTALLATION

Note: for best reception, follow these conditions.

1. The antenna should be installed away from sources of interference, such as powerful devices such as air conditioning, microwave, etc.
2. When used indoors, it is necessary to install the antenna near the window.
3. Mount the antenna as high as possible: when using digital ground reception, obstructions between the antenna and the transmitter tower can cause a temporary loss of signal. When installing the antenna at the highest possible height, the impact of obstacles will be minimal.



SETUP AND CONNECTION

- Connect the adapter to the antenna
- Connect the cable to your set-top box or TV

Check all connections and turn the knob (4) clockwise to turn on the antenna. The led (3) will light to indicate that the indoor antenna amplifier is working. Turn on the TV and select a television program, then adjust the telescopic antennas (6), the frame antenna (5), and the amplifier regulator (4) as described in the following paragraphs.

SIGNAL RECEPTION

VHF signals-frequency range I-III (channels 1-12)

The antenna receives VHF signals (both analogue and digital) via the telescopic antenna (6).

For better reception, adjust the rod antennas as follows:

- for the range I: fully extend the rod antenna;
- for III band: shorten the rod antennas to about 40 cm (length depends on the channel);
- adjust the direction of the rod antennas until you achieve optimal signal reception.

UHF signals frequency range IV-V (channels 21-69)

The antenna receives UHF signals using a loop antenna (5):

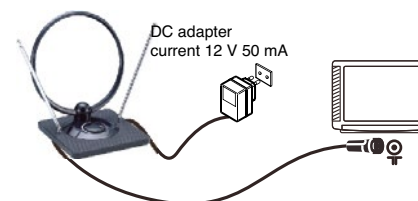
- tilt the frame down or up;
- turn the frame sideways until you get the best signal reception.

GAIN CONTROL

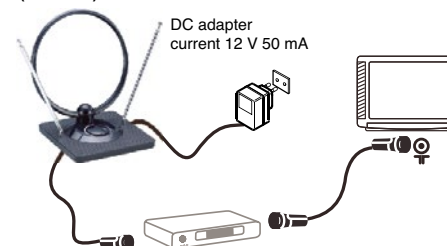
To adjust the gain, turn the on/OFF knob until the signal is received optimally.

- turn the knob clockwise to increase the gain;
- to reduce the gain, turn the knob counterclockwise.

Note: this antenna can be directly connected to a TV or digital set-top box. See the following two ways to connect the antenna.



(Pic. 1). Direct connection to TV



(Pic. 2). Direct connection to a set-top box

Note.

In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

SAFE DISPOSAL



Your device is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused.

If the product has a symbol with a crossed-out bin on wheels, it means that the product complies with European Directive 2002/96/EC.

Check out the local separate collection system for electrical and electronic goods. Follow the local rules.

Dispose of old devices separately from household waste. Proper disposal of your product will prevent possible negative consequences for the environment and human health.

Note.

This product does not contain precious metals



Digital indoor TV antenna ADVB-2840

The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Production date is indicated on the giftbox

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centres you may find at

harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road,

Causeway Bay, HongKong

Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

ВВЕДЕНИЕ

Эта антенна специально разработана для приема аналогового и цифрового наземных телевизионных сигналов. Она может принимать все телевизионные сигналы вашего региона в диапазоне VHF/UHF, а также FM-сигналов. Это лучшее решение для домашнего и переносного цифрового телевидения. Это активная антенна с питанием от адаптера постоянного/переменного тока. Она очень практична в установке и проста в использовании.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экс-

тремальные климатические условия (температура ниже -45°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства. Технические данные

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Тип Комнатная активная
- Прием сигнала DVB-T2
- Усилитель сигнала Да
- Регулятор усилителя Да
- Частотный диапазон 87,5-230 МГц
470-862 МГц
- Диапазон FM / VHF / UHF
- Усиление 30 дБ макс
- Сопротивление 75 Ω
- Коэффициент шума ≤3 дБ
- Питание 12В 50мА

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Антенна
- Адаптер
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

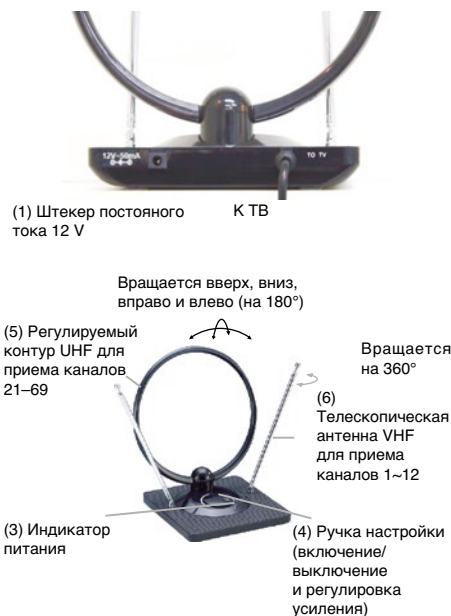
- Управление с регулируемым усилением.
- Светодиодный индикатор включения питания.
- Схемотехника открытого монтажа.

- Встроенный мощный усилитель с низким уровнем шума.
- Регулируемая рамочная антенна для лучшего приема UHF.
- Регулируемые телескопические антенны для оптимального приема VHF и FM-сигналов.
- Регулируемый коэффициент усиления для тонкой настройки оптимального приема цифрового и аналогового ТВ-сигналов.
- Специально разработана для различных цифровых наземных сигналов цифрового телевидения высокой четкости (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) и цифровых/FM-радиосигналов.

УСТАНОВКА

Примечание: для лучшего приема следуйте следующим условиям.

1. Антенну следует устанавливать вдали от источников помех, например таких мощных устройств, как кондиционер, микроволновая печь и т. д.
2. При использовании внутри помещений необходимо установить антенну возле окна.
3. Устанавливайте антенну как можно выше: при использовании цифрового наземного приема наличие препятствий между антенной и передающей вышкой может привести к временной потере сигнала. При установке антенны на максимально возможной высоте влияние препятствий будет минимально.



НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Подсоедините адаптер к антенне
- Подсоедините кабель к ТВ-приставке или телевизору

Проверьте все подключения и поверните регулятор (4) по часовой стрелке, чтобы включить антенну. Загорится светодиод (3), указывающий, что усилитель комнатной антенны работает. Включите телевизор и выберите телевизионную программу, затем настройте телескопические антенны (6), рамочную антенну (5) и регулятор усилителя (4), как описано в следующих параграфах.

ПРИЕМ СИГНАЛА

VHF-сигналы — диапазон частот I–III (каналы 1–12)

Антенна принимает сигналы VHF (аналоговые и цифровые) через телескопические антенны (6).

Для лучшего приема отрегулируйте стержневые антенны следующим образом:

- для диапазона I: полностью выдвиньте стержневые антенны;
- для диапазона III: укоротите стержневые антенны приблизительно до 40 см (длина зависит от канала);
- отрегулируйте направление стержневых антенн, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

UHF-сигналы — диапазон частот IV–V (каналы 21–69)

Антенна принимает сигналы UHF с помощью рамочной антенны (5):

- наклоните рамку вниз или вверх;
- поверните рамку вбок, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

РЕГУЛИРОВКА УСИЛЕНИЯ

Для регулировки усиления вращайте ручку включения (ON/OFF), пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

- для увеличения усиления поверните ручку по часовой стрелке;
- для уменьшения усиления поверните ручку против часовой стрелки.

Примечание: эту антенну можно напрямую подключить к телевизору или цифровой телевизионной приставке. См. следующие два способа подключения антенны.



(Рис. 1). Прямое подключение к телевизору



(Рис. 2). Прямое подключение к телевизионной приставке

Примечание.

В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электри-

ческих и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Примечание.

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.



HARPER

Digital indoor TV antenna ADVB-2840

Продукция прошла все установленные в технических регламентах

Таможенного союза процедуры оценки.

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра

вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону

технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru



Harper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Пайдалануды бас-тамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бо-йынша сұрақтар туындаған жағ-дайда оны сақтаңыз.

КІРІСПЕ

Бұл антенна аналогты және сан-дық жердегі теледидарлық сиг-налдарды қабылдау үшін арнайы жасалған. Ол сіздің аймағыңызда-ғы барлық теледидар сигналдарын VHF/UHF диапазонында, сондай-ақ FM сигналдарында қабылдай алады. Бұл үйдегі және портативті сандық теледидар үшін ең жақсы шешім. Бұл тұрақты/айнымалы ток адаптерімен жұмыс істейтін бел-сенді антенна. Орнату өте практи-калық және пайдалану оңай.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өзіңіз бөлшектеме-ңіз, бұл жұмыс кезінде ақауларға әкелуі мүмкін.
2. Ақаулар туындаған жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталы-ғына хабарласыңыз.
3. Құрылғыны қараусыз қалдыр-маңыз. Оларды балалар мен үй жануарларының қолынан тыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектері тұншығуды ту-дыруы мүмкін.
4. Құрылғы қалыпты климаттық жағдайда жұмыс істеуге арнал-ған. Төтенше климаттық жағ-дайлар (-45°C-тан төмен немесе

45°C-тан жоғары температура, ылғалдылықтың өте жоғары дең-гейі) ақаулықтарды тудыруы және құрылғының электрондық компоненттерін істен шығаруы мүмкін. Техникалық деректер

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

- Түрі Бөлме белсенді
- Сигналды қабылдау DVB-T2
- Сигнал күшейткіші Иә
- Күшейткіш реттегіш Иә
- Жиілік диапазоны 87,5-230 МГц
470-862 МГц
- Диапазоны FM / VHF / UHF
- Күшейту 30 дБ макс
- Қарсылық 75 Ω
- Шу коэффициенті ≤ 3 дБ
- Тамақтану 12 В ~ 50 мА

ПАКЕТКЕ КІРЕДІ

- Антенна
- Адаптер
- Пайдаланушы нұсқаулығы
- Кепілдік картасы

ӨНІМ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

- Реттелетін күшейтуді басқару
- Жарық диодты индикатор включения питания.
- Ашық монтаждау схемасы.
- Кіріктірілген төмен шу күшейт-кіші.
- Жақсы UHF қабылдау үшін рет-телетін жақтау антеннасы.

- Оңтайлы VHF және FM сигнал-дарын қабылдау үшін реттеле-тін телескопиялық антенналар.
- Сандық және аналогтық теле-дидар сигналдарын оңтайлы қабылдауды дәл реттеу үшін реттелетін кіріс.
- Жоғары сапалы сандық теле-дидар (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) және сандық/FM радио сиг-налдары үшін арнайы жасалған.

ОРНАТУ

Ескерту: жақсы қабылдау үшін келесі шарттарды орындаңыз.

1. Антеннаны кедергі көздерінен алыс орнату керек, мысалы, кон-диционер, микротолқынды пеш және т. б.
2. Үй-жайдың ішінде пайдаланған кезде терезенің жанына антенна-ны орнату қажет.



(1) 12 V тұрақты ток ашасы ТЕЛЕДИДАРҒА



3. Антеннаны мүмкіндігінше жо-ғары орнатыңыз: сандық жер қабылдауды қолданған кезде антенна мен таратушы мұнара арасындағы кедергілердің болуы сигналдың уақытша жоғалуына әкелуі мүмкін. Антеннаны макси-малды биіктікте орнатқан кезде кедергілердің әсері аз болады.

ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОСЫЛУ

- Адаптерді антеннаға қосыңыз.
- Кабельді теледидар приставка-сына немесе теледидарға жал-ғаңыз.

Барлық қосылымдарды тексе-ріп, антеннаны қосу үшін ретте-гішті сағат тілімен бұраңыз (4). Жарық диоды (3) жанады, бұл бөлме антеннасының күшейткіші жұмыс істейді. Теледидарды қо-сып, теледидар бағдарламасын таңдаңыз, содан кейін келесі па-раграфтарда сипатталғандай те-лескопиялық Антенналарды (6), жақтау антеннасын (5) және кү-шейткіш реттегішті (4) реттеңіз.

СИГНАЛДЫ ҚАБЫЛДАУ

VHF сигналдары-I-LLL жиілік диапазоны (1-12 арналар)

Антенна VHF сигналдарын (ана-логтық және сандық) телескопия-лық антенналар арқылы қабыл-дайды (6).

Жақсы қабылдау үшін өзек ан-тенналарын келесідей реттеңіз:

- I ауқымы үшін: штангалық Ан-тенналарды толығымен шығары-ңыз;

- III диапазон үшін: өзек антенна-ларын шамамен 40 см қысқарты-ңыз (ұзындығы арнаға байланыс-ты);

- сигналды оңтайлы қабылдауға жеткенше өзек антенналарының бағытын реттеңіз.

UHF сигналдары–IV-V жиілік диапазоны (21-69 арналар)

Антенна UHF сигналдарын рама-лық антеннамен қабылдайды (5):

- жақтауды төмен немесе жоғары еңкейтіңіз;

- оңтайлы сигнал қабылдағанға дейін жақтауды бір жағына бұра-ңыз.

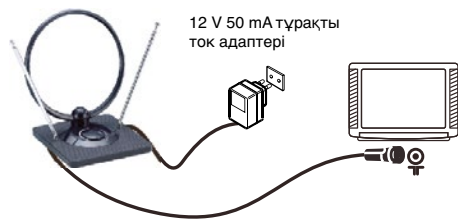
Кірісті реттеу

Күшейтуді реттеу үшін оңтайлы сигнал қабылдағанға дейін қуат тұтқасын (ON/OFF) бұраңыз.

- кірісті арттыру үшін тұтқаны са-ғат тілімен бұраңыз;

- кірісті азайту үшін тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз.

Ескерту: бұл антеннаны те-ледидарға немесе сандық приставкаға тікелей қосуға болады. Антеннаны қосудың келесі екі әдісін қараңыз.



(Сур. 1). Теледидарға тікелей қо-сылу



(Сур. 2). Приставкаға тікелей қо-сылу

Ескерту. Техникалық сипат-тамалар мен дизайнды тұ-рақты жетілдіруге сәйкес алдын ала ескертусіз өзге-рістер енгізуге болады.

ҚАУІПСІЗ ҚАЙТА ӨНДЕУ



Сіздің құрылғыңыз қай-та өңдеуге және қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы мате-риалдар мен компонент-терден жасалған және жасалған.

Егер өнімде доңғалақтарда қоқыс жәшігі бар таңба болса, бұл өнім 2002/96/ЕО еуропалық директива-сына сәйкес келеді дегенді білдіреді.

Электрлік және электрондық тауарларды бөлек жинаудың жергілікті жүйесімен танысыңыз. Жергілікті ережелерді сақтаңыз.

Ескі құрылғыларды тұрмыстық қалдықтардан бөлек тастаңыз. Өнімді дұрыс тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына ықтимал теріс салдардың алдын алады.

Ескерту. Бұл өнімде қым-бат металдар жоқ.



Сандық жабық теледидар антеннасы ADVB-2840

Өнім техникалық регламенттерде белгіленген барлық шаралардан өтті
Кедендік одақтың бағалау рәсімдері.

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі - 2 жыл

Кепілдік мерзімі - 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес
жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық
бұл өнімнің ажырамас бөліктері.

Тауар туралы қосымша ақпарат және авторизацияланған сервис
орталығының деректері

Сіз сайттан біле аласыз www.harper.ru немесе телефон арқылы
техникалық қолдау 8-800-600-7107

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy
Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс»
ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел: +74951330210,
info@harper.ru

